

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**kolmapäev**  
9. märts 2005

P6\_PV(2005)03-09

ESIALGNE VERSIOON

PE 356.319

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid .....	3
3. Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (arutelu) .....	3
4. Tervitus .....	3
5. Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (arutelu jätkamine) .....	3
6. Hääletused.....	4
6.1. AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee töö 2004. aastal (kodukorra artikkel 131) (hääletus)...	4
6.2. Üldiste tariifsete soodustuste kava * (hääletus) .....	5
6.3. 2006. aasta eelarvemenetlus (hääletus) .....	5
6.4. Petitsioonikomisjoni arutelud (2003-2004) (hääletus) .....	6
6.5. Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (hääletus).....	6
7. Hääletuse kohta selgituste andmine .....	6
8. Hääletuse parandused.....	7
9. Eelmise istungi protokoll kinnitamine .....	9
10. Euroopa Ülemkogu ettevalmistamine ( 22.-23. märtsil 2005 Brüsselis) (arutelu) .....	9
11. Tervishoiutöötajate kinnipidamine Liibüas (arutelu) .....	10
12. Infotund (küsimused nõukogule) .....	10
13. Suunised Euroopa Liidu teadusuuringute toetamise poliitika kohta (arutelu) .....	11
14. Reisijate andmete edastamine - Andmete säilitamine ja kaitse (arutelu) .....	12
15. Natura 2000 rahastamine (arutelu).....	13
16. Järgmise istungi päevakord .....	13
17. Istungi lõpp .....	13
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	15

## **PROTOKOLL**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

### **1. Istungi algus**

Istung algas kell 09.00.

### **2. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid**

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- leping Euroopa Ühenduse ja Kasahstani Vabariigi Valitsuse vahel, millega muudetakse Euroopa Sõe- ja Terasühenduse ning Kasahstani Vabariigi Valitsuse vahelist lepingut teatavate terasetoodetega kauplemise kohta;

- ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu lisaprotokoll, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga.

### **3. Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (arutelu)**

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Lissaboni strateegia vahekokkuvõte.

Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja), José Manuel Barroso (Euroopa Komisjoni president) ja Günther Verheugen (Euroopa Komisjoni asepresident) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Lars Wohlin fraktsiooni IND/DEM nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS  
asepresident

Sõna võtsid Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel, Leopold Józef Rutowicz (fraktsioonilise kuuluvuseta), Marianne Thyssen, Harlem Désir, Lena Ek ja Claude Turmes.

### **4. Tervitus**

Asepresident tervitas parlamendi nimel Slovaki Vabariigi Rahvanõukogu delegatsiooni liikmeid ja selle juhti hr Pavol Hrušovskyt, kes võtsid külaliste loožis istet.

## 5. Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (arutelu jätkamine)

Sõna võtsid Ilda Figueiredo, Roger Knapman, Guntars Krasts, Jana Bobošíková, Klaus-Heiner Lehne, Robert Goebbels, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Michał Tomasz Kamiński, Irena Belohorská, Françoise Grossetête ja Poul Nyrup Rasmussen.

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT  
asepresident

Sõna võtsid Bernard Lehideux, Othmar Karas, Christa Prets, Jules Maaten, József Szájer, Guido Sacconi, Joseph Daul, Udo Bullmann, Paul Marie Coûteaux, Malcolm Harbour, Reino Paasilinna, Ria Oomen-Ruijten, Edit Herczog, Antonis Samaras, Inés Ayala Sender, Alexander Radwan, Gary Titley, Vasco Graça Moura, Pervenche Berès, Luis Herrero-Tejedor, Jan Andersson, Bogusław Sonik, Mia De Vits, Avril Doyle, Gunnar Hökmark, Ljudmila Novak ja Mario Mauro.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI  
asepresident

Sõna võtsid Hynek Fajmon, Nicolas Schmit ja José Manuel Barroso.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- esimeeste konverents: Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (B6-0186/2005);
- Francis Wurtz, Ilda Figueiredo ja Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel: Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (B6-0187/2005) ;
- Pierre Jonckheer, Rebecca Harms ja Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel: Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (B6-0188/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 09.03.2005 protokollis punkt 6.5.

## 6. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

### 6.1. AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee töö 2004. aastal (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee töö kohta 2004. aastal (2004/2141(INI)) - arengukomisjon. Raportöör: John Bowis (A6-0044/2005).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6\_TA(2005)0065)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Carl Schlyter tegi lõike 11 kohta suulise muudatusettepaneku, mis kanti John Bowise (raportöör) nõusolekul teksti sisse.

## **6.2. Üldiste tariifsete soodustuste kava \* (hääletus)**

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, mis käsitleb üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamist (KOM(2004)0699 – KOM(2005)0043 – C6-0001/2005 – 2004/0242(CNS)) - rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0066)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0066)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Antolín Sánchez Presedo (raportöör) tegi muudatusettepanekute 55, 56 ja 57 kohta suulise muudatusettepaneku, mis kanti teksti sisse.

## **6.3. 2006. aasta eelarvemenetlus (hääletus)**

Raport 2006. aasta eelarvemenetluse suuniste kohta seoses II, IV, V, VI, VII, VIII (A) ja VIII (B) jaoga ning Euroopa Parlamendi (I jagu) esialgse projekti eelarvestusega.

I jagu, Euroopa Parlament;

II jagu, nõukogu;

IV jagu, Euroopa Kohus;

V jagu, kontrollikoda;

VI jagu, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee;

VII jagu, regioonide komitee;

VIII (A) jagu, Euroopa ombudsman;

VIII (B) jagu, Euroopa andmekaitseinspektor; (2004/2271(BUD)) - eelarvekomisjon. Raportöör: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0067).

#### **6.4. Petitsioonikomisjoni arutelud (2003-2004) (hääletus)**

Raport petitsioonikomisjoni nõupidamiste kohta parlamendiaastal 2003-2004 (2004/2090(INI)) - petitsioonikomisjon. Raportöör: Rainer Wieland (A6-0040/2005).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0068)

#### **6.5. Lissaboni strateegia vahekokkuvõte (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0186/2005, B6-0187/2005 ja B6-0188/2005.

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0186/2005.

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0069).

(Resolutsiooni ettepanekud B6-0187/2005 ja B6-0188/2005 muutusid kehtetuks.)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Robert Goebbels fraktsiooni PSE nimel, kes võttis tagasi muudatusettepaneku 32 ning jättis alles muudatusettepaneku 27; seejärel esitas ta muudatusettepaneku 30 kohta suulise muudatusettepaneku, mis kanti teksti sisse;
- Bernard Lehideux fraktsiooni ALDE nime kohta;
- Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel, kes täpsustas oma fraktsiooni seisukohta muudatusettepaneku 20 osas;
- Harlem Désir teatas, et autentne oli muudatusettepaneku 29 ingliskeelne versioon;
- Klaus-Heiner Lehne esitas muudatusettepaneku 23 kohta suulise muudatusettepaneku, mis kanti Harlem Désiri toetusel teksti sisse.

#### **7. Hääletuse kohta selgituste andmine**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*



## 8. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Raport: John Bowis - A6-0044/2005:

- tervikhääletus:

poolt: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro;

Raport: Valdis Dombrovskis - A6-0043/2005:

- lõige 28:

poolt: Jens-Peter Bonde;

vastu: Bernadette Bourzai, Astrid Lulling, Bernd Posselt, Martine Roure, Rainer Wieland;

Lissaboni strateegia vahekokkuvõte - RC-B6-0186/2005:

- muudatusettepanek 13:

poolt: André Laignel;

- muudatusettepanek 10:

erapooletu: Gary Titley;

- muudatusettepanek 25:

poolt: Rainer Wieland;

erapooletut: Pervenche Berès, Henri Weber;

- muudatusettepanek 26, esimene osa:

poolt: Elisa Ferreira, Raúl Romeva i Rueda, Martin Schulz;

- muudatusettepanek 26, teine osa:

poolt: Elisa Ferreira;

- muudatusettepanek 15:

poolt: Erika Mann;

- muudatusettepanek 16:

poolt: Pervenche Berès, Guy Bono, Henri Weber, Bernadette Vergnaud;

erapooletu: Anne Van Lancker;

- muudatusettepanek 2, esimene osa:

poolt: Nils Lundgren;

- muudatusettepanek 2, teine osa:

poolt: Pervenche Berès, Marielle De Sarnez, Henri Weber;

- muudatusettepanek 20:

poolt: kõik fraktsiooni PPE-DE liikmed;

- muudatusettepanek 27:

vastu: Malcolm Harbour;

- muudatusettepanek 6, esimene osa:

poolt: Othmar Karas;

- muudatusettepanek 21:

poolt: Christofer Fjellner, Malcolm Harbour;

- muudatusettepanek 17:

poolt: Hans-Peter Martin;

vastu: Charlotte Cederschiöld, Jan Mulder, Alexander Radwan;

- muudatusettepanek 18:

poolt: Avril Doyle, André Laignel;

- lõige 36:

poolt: Hans-Peter Martin, Avril Doyle, Charlotte Cederschiöld;

vastu: Seán Ó Neachtain

- lõige 37, esimene osa:

poolt: Elisabeth Schroedter;

- muudatusettepanek 19:

poolt: André Laignel;

vastu: Hans-Peter Martin;

- resolutsioon (terviktekst):

poolt: Marie Panayotopoulos-Cassiotou;

erapooletu: Jens-Peter Bonde.

(Istung katkestati kell 13.15 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ  
asepresident

## 9. Eelmise istungi protokolli kinnitamine

Theresa Villiers teatas, et soovis hääletada komisjoni õigusloome ja tööprogrammi ühisresolutsiooni RC-B6-0106/2005 lõike 6 poolt (24.02.2005 protokoll punkt 7.7).

o  
o o o

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

## 10. Euroopa Ülemkogu ettevalmistamine ( 22.-23. märtsil 2005 Brüsselis) (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Euroopa Ülemkogu ettevalmistamine ( 22.-23. märtsil 2005 Brüsselis).

Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) ja José Manuel Barroso (Euroopa Komisjoni president) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid Jean Spautz fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Marielle De Sarnez fraktsiooni ALDE nimel, Pierre Jonckheer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel, Jens-Peter Bonde fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Frank Vanhecke (fraktsioonilise kuuluvuseta) (asepresident katkestab kõnelejat, kuna sõnavõtt ei ole seotud päevakorraga), José Manuel García-Margallo y Marfil, Riitta Myller, Bernat Joan i Marí, Kyriacos Triantaphyllides, Derek Roland Clark, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin ja Timothy Kirkhope.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

Sõna võtsid Ieke van den Burg, Marie Anne Isler Béguin, Diamanto Manolakou, Renato Brunetta,

Giovanni Pittella, Tunne Kelam, Katalin Lévai, Simon Busuttil, Armin Laschet, Nicolas Schmit ja Margot Wallström (Euroopa Komisjoni asepresident).

Arutelu lõpetati.

## **11. Tervishoiutöötajate kinnipidamine Liibüas (arutelu)**

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Tervishoiutöötajate kinnipidamine Liibüas.

Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) ja Franco Frattini (Euroopa Komisjoni asepresident) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid Geoffrey Van Orden fraktsiooni PPE-DE nimel, David Martin fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Alexandra Dobolyi, Marios Matsakis, Joseph Muscat, Nicolas Schmit ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

*(Istung katkestati infotunni läbiviimiseks kell 17.05 ja see jätkus kell 17.30 .)*

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
asepresident

## **12. Infotund (küsimused nõukogule)**

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0019/2005).

Küsimus 1 (Bernd Posselt): Kosovo.

Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bernd Posselt, David Martin ja Dimitrios Papadimoulis.

Küsimus 2 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimuse nr 3 võttis autor tagasi.

Küsimus 4 (Dimitrios Papadimoulis): Ameerika Ühendriikide ja Süüria välispoliitika.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Dimitrios Papadimoulis.

Küsimus 5 (Agustín Díaz de Mera García Consuegra): Sisserändajad Hispaanias.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Antonio Masip Hidalgo ja Joseph Muscat.

Küsimus 6 (Giorgos Dimitrakopoulos): Euroopa ühisruum ja Kosovo.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bernd Posselt (autori asendaja).

Küsimus 7 (Claude Moraes): Huligaansus jalgpallis.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Claude Moraes ja Christopher Heaton-Harris.

Küsimus 8 (Johan Van Hecke): Inimõigused Ugandas.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Johan Van Hecke.

Küsimus 9 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): George W. Bushi visiit ja atlandiülesed suhted.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Rodi Kratsa-Tsagaropoulou ja David Martin.

Küsimus 10 (Bart Staes): Komisjoni ja Philip Morris vahelisest kokkuleppes saadud 1,2 miljardi dollari kasutamine.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bart Staes.

Küsimus 11 (Bill Newton Dunn): Võitlus organiseeritud kuritegevusega.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bill Newton Dunn.

Küsimus 12 (Hans-Peter Martin): Nõukogu kohtumiste kord.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Hans-Peter Martin.

Küsimus 13 (James Hugh Allister): ELi programmide eriorgan.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) James Hugh Allister.

Küsimus 14 (Antonios Trakatellis): Euroopa Liidu ja Vahemere piirkonna partnerlus.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Antonios Trakatellis ja Paul Rübig.

Küsimus 15 (Ryszard Czarnecki): Järgmised laienemised.

Nicolas Schmit vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Ryszard Czarnecki ja Paul Rübig.

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 18.30 ja see jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH  
asepresident

### **13. Suunised Euroopa Liidu teadusuuringute toetamise poliitika kohta (arutelu)**

Raport teadus ja tehnoloogia kohta - suunised Euroopa Liidu teadusuuringute toetamise poliitika kohta (2004/2150(INI)) - tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon. Raportöör: Pia Elda

Locatelli (A6-0046/2005).

Pia Elda Locatelli tutvustas raportit.

Sõna võttis Janez Potočnik (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid Renato Brunetta fraktsiooni PPE-DE nimel, Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel, Vittorio Prodi fraktsiooni ALDE nimel, David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, Mieczysław Edmund Janowski fraktsiooni UEN nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Lena Ek, Lena Ek, Alyn Smith, Vladimír Remek, Bastiaan Belder, Marcin Libicki, Leopold Józef Rutowicz, Paul Rübig, Dorette Corbey, Jorgo Chatzimarkakis, Jerzy Buzek, John Attard-Montalto, Nikolaos Vakalis, Peter Liese, András Gyürk ja Janez Potočnik.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 10.03.2005 protokollis punkt 7.8.

## **14. Reisijate andmete edastamine - Andmete säilitamine ja kaitse (arutelu)**

Suuliselt vastatavad küsimused Euroopa Komisjonile esitasid:

- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro fraktsiooni ALDE nimel, Martine Roure ja Wolfgang Kreissl-Dörfler fraktsiooni PSE nimel: Reisijate andmete edastamine (B6-0014/2005);
- Kathalijne Maria Buitenweg fraktsiooni Verts/ALE nimel: Reisijate andmete edastamine (PNR) (B6-0154/2005);
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld ja Carlos Coelho fraktsiooni PPE-DE nimel: Lennureisijate andmete vahetamine Ameerika Ühendriikidega (B6-0156/2005);
- Giusto Catania ja Sylvia-Yvonne Kaufmann fraktsiooni GUE/NGL nimel: Reisijate nimekirjade (PNR) kokkulepe – Reisijate andmete edastamine (B6-0160/2005);
- Alexander Nuno Alvaro fraktsiooni ALDE nimel, Martine Roure ja Wolfgang Kreissl-Dörfler fraktsiooni PSE nimel: Andmete säilitamine (B6-0017/2005);
- Kathalijne Maria Buitenweg fraktsiooni Verts/ALE nimel: Andmete säilitamine ja kaitse (B6-0020/2005);
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul ja Carlos Coelho fraktsiooni PPE-DE nimel: Andmete säilitamine (B6-0155/2005);
- Giusto Catania ja Sylvia-Yvonne Kaufmann fraktsiooni GUE/NGL nimel: Andmete säilitamine (B6-0159/2005).

Sõna võttis Edith Mastenbroek arutelu ülekandmise kohta internetis (asepresident vastas talle, et tehnilistel põhjustel õiseid istungeid üle ei kanta).

Alexander Nuno Alvaro, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Charlotte Cederschiöld,

Jonas Sjöstedt ja Herbert Reul esitasid suuliselt vastatavad küsimused.

Franco Frattini (Euroopa Komisjoni asepresident) vastas suuliselt vastatavatele küsimustele.

Sõna võtsid Carlos Coelho fraktsiooni PPE-DE nimel, Wolfgang Kreissl-Dörfler fraktsiooni PSE nimel, Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Edith Mastenbroek ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: aprill 2005.

## **15. Natura 2000 rahastamine (arutelu)**

Raport Natura 2000 rahastamise kohta (2004/2164(INI)) - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Margrete Auken (A6-0049/2005).

Margrete Auken tutvustas raportit.

Sõna võttis Frederika Brepoels, kes esitas küsimuse Franco Frattinile.

Sõna võttis Franco Frattini (Euroopa Komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Jillian Evans (REGI komisjoni arvamuse koostaja), Péter Olajos fraktsiooni PPE-DE nimel, Gyula Hegyi fraktsiooni PSE nimel, ja Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel (ta lisas, et lõike 5 ingliskeelne versioon on autentne), Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Graham Booth fraktsiooni IND/DEM nimel, Gyula Hegyi, Adam Jerzy Bielan fraktsiooni UEN nimel, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Isabel Salinas García, Françoise Grossetête, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Agnes Schierhuber, Frederika Brepoels, Franco Frattini ja Margrete Auken.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 10.03.2005 protokoll punkt 7.9.

## **16. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE.356.301/OJJE).

## **17. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 23.55.

Julian Priestley

peasekretär

Alejo Vidal-Quadras Roca

asepresident

## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

9.3.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlik, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne,



Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka